

# 我国英文科技论文中 基金资助项目的数量与标注形式分析

——以《Chinese Science Bulletin》和《Progress in Natural Science》为例

安瑞<sup>1)</sup> 莫京<sup>2)</sup> 任胜利<sup>1,3)</sup>

(1) 中国科学杂志社, 100717; 2) 中国科学院文献情报中心, 100190; 3) 国家自然科学基金委员会杂志社, 100085; 北京)

**摘要** 以 2007—2008 年《Chinese Science Bulletin》和《Progress in Natural Science》刊载的论文中所标注的基金资助项目为数据统计源, 分析我国英文科技论文中基金资助项目的数量、资助机构及标注方式与规范。2 刊刊载的基金论文比例均高于 90%, 国家级基金资助及多项基金资助的论文占绝大多数。对 2 刊的基金资助标注名称的表达进行了讨论, 并提出了相关的建议。

**关键词** 科技论文; 基金资助; 基金资助机构; 《Chinese Science Bulletin》; 《Progress in Natural Science》

**Comparative study of fund supported papers of Chinese Science Bulletin and Progress in Natural Science in 2007—2008** // AN Rui, MO Jing, REN Shengli

**Abstract** Based on all papers published in *Chinese Science Bulletin* and *Progress in Natural Science* in the years of 2007 and 2008, we extracted the financial support information of each paper to set up the source data base. We analyzed the number of the financial projects, the funding agencies and the English expression of names of the grant-giving agencies and gave some suggestions.

**Key words** scientific papers; financial support; grant-giving agency; *Chinese Science Bulletin*; *Progress in Natural Science*

**First-author's address** Science in China Press, 100717, Beijing, China

科学基金资助的研究成果产出在期刊选题、组稿甚至稿件的评审中均占有一定的地位, 在期刊评估中, 基金论文比被认为是衡量其学术质量的重要指标<sup>[1]</sup>。文献调研表明, 以往有关基金论文的研究多关注如何吸引和更多地发表基金资助成果<sup>[2-3]</sup>, 基金论文比在期刊评价中的应用<sup>[4-5]</sup>, 基金项目研究的论文产出状况<sup>[6-8]</sup>, 期刊论文中基金项目的规范表达<sup>[9-10]</sup>, 等等, 而对于论文中标注基金资助项目的数量与来源、基金类别英文标注的规范程度等则鲜有研究。本文试图通过调查 2007—2008 年《Chinese Science Bulletin》(CSB,《科学通报》(英文版)) 和《Progress in Natural Science》(PNS,《自然科学进展》(英文版)) 发表论文的基金标注情况, 分析我国英文科技论文中基金资助项目的数量、来源机构及标注方式与规范。

## 1 研究对象与数据采集

CSB 是由中国科学院和国家自然科学基金委员会

共同主办的自然科学综合类学术期刊, 创刊于 1950 年, 是被 SCI 检索的为数不多的我国科技期刊之一, 目前为半月刊。PNS 是由国家自然科学基金委和中国科学院共同主办的自然科学综合类学术期刊, 1990 年创刊, 1996 年被 SCI 检索, 目前为月刊。

数据采集对象为 2007—2008 年 PNS (共 24 期) 和 CSB (共 48 期) 正刊所发表的全部论文。其中: PNS 在 2007 和 2008 年分别刊发 217 篇论文, 总计 434 篇; CSB 在 2007 和 2008 年分别刊发 484 和 536 篇论文。两者合计 1 020 篇。

本文将论文中标注的基金资助机构分为以下几类: 国家自然科学基金; 科技部资助项目; 省级各类基金; 教育部资助项目; 中国科学院资助基金; 市、校级及重点实验室资助项目; 国外资助项目; 国家其他部委资助项目; 其他(未能分辨出资助来源机构)。为统计基金资助项目的数量与标注形式, 我们首先提取基金资助信息, 建立 2 刊 2007—2008 年刊载所有论文的基金来源和英文表达数据库, 继而基于该数据库进一步分析所有论文的基金数量、来源机构、表达方式等, 并分析探讨我国英文科技论文中基金资助项目的数量和标注规范。

## 2 结果分析

**2.1 论文中标注的基金资助项目数量** 统计结果表明: 2007—2008 年 PNS 发表的 434 篇论文中共标注了 1 118 项基金资助项目, 篇均为 2.58 项; CSB 的 1 020 篇论文中总共标注了 2 724 项基金资助项目, 篇均为 2.67 项。PNS 和 CSB 的基金论文比分别达到 90.55% 及 93.92%。表 1 的数据表明: 2 刊中标注基金资助项目的论文数量分布模式十分接近, 标注 1~4 项基金资助项目的论文数相对较多, 分别占 PNS 和 CSB 论文总数的 78.1% 及 82.3%, 其中尤以标注 2 项基金资助的论文数最多, 分别占 PNS 和 CSB 论文总数的 26.50% 及 27.75%。PNS 单篇论文最多标注了 12 个基金项目(来源于 6 个基金资助机构), CSB 单篇论文最多标注了 14 个基金项目(来源于 7 个基金资助机构)。

2007—2008年PNS和CSB发表的论文中没有标注任何基金资助的论文数均低于10%。数据分析表明,2刊均有较强的吸纳基金论文的能力,且受多项基金资助的论文占绝大多数。

表1 2007—2008年PNS和CSB标注基金项数的论文数

标注项数	PNS		CSB	
	论文数	比例/%	论文数	比例/%
0	41	9.45	62	6.08
1	81	18.66	186	18.24
2	115	26.50	283	27.75
3	82	18.89	224	21.96
4	61	14.06	146	14.31
5	32	7.37	58	5.69
6	22	5.07	61	5.97
总计	434	100.00	1 020	100.00

2.2 论文中标注的基金类别和基金资助机构分析 统计结果表明:PNS的434篇论文中标注基金资助机构的次数为751,篇均为1.73;CSB发表的1 020篇论文中标注基金资助机构的次数为1 878,篇均为1.84。与基金项目数量的分布模式相似,2刊中标注基金资助机构数量的分布模式也十分接近,1或2个基金资助机构的论

文数相对较多,分别占PNS和CSB论文总数的72.6%及71.3%(表2)。2007—2008年PNS和CSB所发表的论文中最多的基金来源机构分别为6个及7个。

表2 2007—2008年PNS和CSB标注的基金资助机构数

机构数量	PNS		CSB	
	论文数	比例/%	论文数	比例/%
0	41	9.45	62	6.08
1	135	31.11	324	31.76
2	180	41.47	403	39.51
3	59	13.59	182	17.84
4	17	3.92	43	4.22
≥5	2	0.46	6	0.59
总计	434	100.00	1 020	100.00

表3的统计结果表明,国家自然科学基金资助的论文在2刊中占绝对多数,分别占PNS和CSB中基金类别的49.96%及47.64%,其次为科技部资助的基金、省级各类基金和教育部来源的基金,这4个机构来源的基金分别占PNS和CSB中基金类别总数的84.1%及81.4%。这反映出2刊的作者群有着较高的学术科研水平,所刊载论文能够反映出我国主要科研群体的创新性研究成果。

表3 2007—2008年PNS和CSB标注的不同基金资助机构的项目数

期刊	各机构的资助项目数(百分比/%)								
	基金委	科技部	省级各类基金	教育部	中国科学院	市、校、实验室	国际资助	其他国家部委	其他
PNS	557(49.96)	154(13.81)	136(12.20)	91(8.16)	32(2.87)	41(3.68)	48(4.30)	7(0.63)	49(4.39)
CSB	1 294(47.64)	481(17.71)	254(9.35)	182(6.70)	158(5.82)	156(5.74)	61(2.25)	29(1.07)	101(3.72)

2.3 基金项目名称的表达 基金资助信息在PNS和CSB论文中的著录格式并不相同:在PNS中以文末Acknowledgements(志谢)的形式表达,在CSB中则单独标注在首页地脚。引导基金资助信息的短语一般为Supported by..., Supported in part by..., Supported jointly by...等。基金项目号的表示均为基金资助机构名称后用括号标注为Grant No. ××。此外,基金项目名称前是否加定冠词the也比较随机。

2刊中有些基金项目的英文表达很不规范:有些作者自己翻译基金项目名称,与相关基金管理条例(办法)的表达相去甚远,甚至错译误译;有的论文中只标注资助机构而缺失重要的项目批准号;有的基金信息中甚至详细列出了受资助的课题或项目全称,但这完全没有必要。

下面对2007—2008年CSB和PNS刊载的论文中所标注的基金资助项目的英文表达作简要分析。

1)国家自然科学基金。对此,大多数论文的标注都比较统一和规范,即通常只需要统一标注“National Natural Science Foundation of China”和资助项目号,但

有些也标注了“Key Program”(重点项目)、“Major Program”(重大项目)等信息。

2)科技部各类基金。对此,其英文表达极不规范,有些甚至很难判断基金类别。例如:将the National Basic Research Program of China(973 Program(国家重点基础研究发展计划(973计划)))<sup>[11]</sup>表达为National Key Program on Basic Research Development Projects等;将the National High Technology Research and Development Program of China(863 Program(国家高技术研究发展计划(863计划)))<sup>[11]</sup>表达为the State High Tech Development Plan等;还有Major Program of the National Science and Technique等难以判别类型的科技部来源基金。

3)中国科学院各类基金。对此,英文表达同样很不规范。例如:将West Light Foundation of the Chinese Academy of Sciences(“西部之光”人才培养计划)表示为“West Light” of Chinese Academy of Sciences;将Knowledge Innovation Program of the Chinese Academy of Sciences(“知识创新”项目)表示为CAS innovation program;还有些论文直接标注Chinese Academy of Sci-

ences 而没有标注项目号。

4) 教育部各类基金。对此,英文表达也很不规范。例如:将 the Key (Key grant) Project of Chinese Ministry of Education (No. × ×) (科学技术研究重点(重大)项目)<sup>[12]</sup> 表达为 Key Project of Education Department, the Science & Technology Research Program of Ministry of Education; 将 Program for New Century Excellent Talents in University (“新世纪优秀人才支持计划”)(缩写为 NCET)<sup>[13]</sup> 表示为 Plan for Supporting New-Century Quality Talent, Ministry of Education, China; 将 Program for Changjiang Scholars and Innovative Research Team in University (“长江学者与创新团队发展计划”)(缩写为 PCSIRT)<sup>[14]</sup> 表达为 Ministry of Education Plan for Yangtze River Scholar and Innovation Team Development; 此外,对“国家教育部博士点专项基金”“留学回国人员科研启动金”“优秀青年教师基金资助”等教育部基金项目的表达更是各不相同。

此外,涉及的基金资助类型还有国家其他部委来源的基金,省级各类基金,市、校、实验室来源的基金,国外机构来源的基金,等等。对这些基金项目的英文表达同样是五花八门,有些根本起不到明确基金来源或向基金资助机构致谢的作用。限于篇幅,不再一一列举。

### 3 讨论

通过对 2007—2008 年 PNS 和 CSB 发表的 1 454 篇论文的统计分析,我们发现这 2 种期刊篇均基金项目数十分接近(分别为 2.58 项和 2.67 项),标注 2 项基金的论文数相对较多(分别占论文总数的 26.50% 和 27.75%)。有一点值得我们注意,PNS 和 CSB 中分别有 22 篇(占总数的 5.1%)和 61 篇(占总数的 6.0%)论文标注了 5 项以上的基金资助项目,个别论文中甚至标注了来源于 7 个资助机构的 14 项基金项目。论文对基金资助机构的致谢应该仅限于对文章所报道的研究成果提供了资金支持的机构,而不是过去几年曾经提供过资金支持的所有机构或者是与本论文项目无关的其他项目的资助。

本次调查还发现有相当多的论文中基金项目的表达存在很大问题,有些表述是作者想当然地翻译出来的,表达很不准确,有的缺失项目批准号,有的列出了具体的项目名称,还有的根本无法辨别基金资助机构,根本达不到基金标注的目的。

为规范英文科技论文中的基金标注和表达,准确地反映基金来源和类型,我们建议期刊编辑在文字润色和加工中要注意基金标注的规范化。对于基金资助

机构明确要求的标注规范(可查阅相关基金管理条例(办法)获得,如教育部来源的多项基金)应严格执行;对于基金资助机构未作明确要求的项目标注,编辑部应通过资助机构的公开出版物或网站获取正确的英文表达形式,并制订统一的标注规范,以指导作者写作或编辑加工,必要时甚至还要核对基金项目的真实性和正确性。

此外,2 刊对基金批准号的表示均为每个基金资助机构名称后用括号标注为 Grant No. × ×。我们建议可以删除“Grant”一词,只标注“No. × ×”或者只在括号内标注批准号即可,这样表示既简单又明确。

### 4 参考文献

- [1] 中国科学技术信息研究所. 2007 年度中国科技论文统计与分析:年度研究报告[M]. 北京:科学技术文献出版社, 2008
- [2] 常文静,王宝茹,杜玉环. 科技期刊编辑应关注基金资助课题论文[J]. 编辑学报, 2005, 17(1):35-36
- [3] 常志卫,郑霄阳,何佳凤. 吸引基金论文 提高学报的学术质量[J]. 中国科技期刊研究, 2006, 17(1):121-122
- [4] 何学锋,彭超群. 科技期刊学术影响力的动态评估模型[J]. 编辑学报, 2002, 14(4):238-240
- [5] 李晓红,于善清,胡春霞,等. 科技期刊评价中应重视“基金论文比”的作用[J]. 科技管理研究, 2005(10):134-135
- [6] 张玉华,潘云涛. 从文献计量看科学基金在科学研究工作中的作用[J]. 科学技术与工程, 2002(5):65-68
- [7] 许卓文,俞立. 17 种医学内科核心期刊基金论文统计分析[J]. 中国科技期刊研究, 2003, 14(1):9-31
- [8] 孟祥业. 我国高校基金论文产出的现状分析[J]. 中国科学基金, 2008, 22(2):125-128
- [9] 徐金琪. 常见基金项目的英文表达[J]. 编辑学报, 2004, 16(3):174
- [10] 郭建顺,张学东,沈晓峰,等. 科技期刊论文基金项目表达形式的规范化[J]. 编辑学报, 2006, 18(6):422-423
- [11] Ministry of Science and Technology of the People's Republic of China[EB/OL]. [2009-06-12]. <http://www.most.gov.cn/eng/index.htm/>
- [12] 教育部关于印发《教育部科学技术研究项目管理(修订)》的通知[EB/OL]. [2009-06-15]. <http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/level3.jsp?tablename=2432&infoid=35348>
- [13] “新世纪优秀人才支持计划”实施办法[EB/OL]. [2009-06-15]. <http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/69/info11869.htm>
- [14] “长江学者和创新团队发展计划”创新团队支持办法[EB/OL]. [2009-06-15]. <http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/68/info11868.htm>

(2009-06-20 收稿;2009-08-12 修回)